



**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
10 October 2016  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам инвалидов**

**Правила процедуры\***

---

\* Правила процедуры были пересмотрены Комитетом на его шестнадцатой сессии (15 августа – 2 сентября 2016 года).

GE.16-17472 (R) 161116 171116



\* 1 6 1 7 4 7 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



## Содержание

Стр.

## Часть первая

Общие правила	
I. Сессии .....	6
1. Заседания Комитета .....	6
2. Сессии .....	6
3. Место проведения сессий .....	6
4. Специальные сессии Комитета .....	6
5. Предсессионная рабочая группа .....	7
6. Уведомление о дате открытия сессий .....	7
7. Доступность .....	7
II. Повестка дня .....	8
8. Предварительная повестка дня .....	8
9. Утверждение повестки дня .....	8
10. Пересмотр повестки дня .....	8
11. Препровождение предварительной повестки дня .....	8
III. Члены Комитета .....	9
12. Срок полномочий .....	9
13. Заполнение непредвиденных вакансий .....	9
14. Торжественное заявление .....	9
IV. Должностные лица .....	9
15. Выборы должностных лиц .....	9
16. Проведение выборов .....	10
17. Срок полномочий .....	10
18. Положение Председателя в Комитете .....	10
19. Временное выполнение функций Председателя .....	10
20. Замена должностных лиц .....	11
V. Секретариат .....	11
21. Заявления .....	11
22. Финансовые последствия предложений .....	11
23. Секретариат .....	11
VI. Общение и языки .....	12
24. Методы общения .....	12
25. Виды языков .....	12

26. Официальные языки.....	12
27. Отчеты о заседаниях .....	12
28. Дни общей дискуссии .....	13
VII. Открытые и закрытые заседания.....	13
29. Открытые и закрытые заседания .....	13
30. Участие в заседаниях .....	13
VIII. Распространение докладов и других официальных документов Комитета .....	14
31. Распространение официальных документов .....	14
IX. Порядок ведения заседаний .....	14
32. Кворум .....	14
33. Полномочия Председателя.....	14
X. Решения .....	15
34. Принятие решений .....	15
35. Право голоса.....	15
36. Разделение голосов поровну.....	15
37. Форма голосования .....	15
XI. Доклады Комитета .....	16
38. Доклады Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету ...	16
38-бис Сессионные доклады.....	16

#### Часть вторая

##### Функции Комитета

XII. Доклады и информация, представляемые в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции .....	16
39. Доклады государств-участников .....	16
40. Непредставление докладов .....	16
41. Уведомление государств-участников, представляющих доклады .....	17
42. Рассмотрение докладов .....	17
43. Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении доклада....	18
44. Просьба о представлении дополнительных докладов и информации.....	18
45. Препровождение докладов государств-участников, в которых содержится просьба или указание в отношении потребности в технической консультации или помощи .....	18
46. Общие рекомендации .....	19
47. Замечания общего порядка и обязательства по предоставлению докладов.....	19

	48. Сотрудничество между государствами-участниками и Комитетом .....	19
	48-бис Перечень вопросов по первоначальным и периодическим докладам, представляемым государствами-участниками .....	19
	48-тер Упрощенная процедура представления докладов .....	20
XIII.	Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов в работе Комитета .....	20
	49. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций.....	20
	50. Межправительственные организации и организации региональной интеграции.....	20
	51. Национальные правозащитные учреждения.....	21
	52. Неправительственные организации .....	21
	53. Сотрудничество с органами, учрежденными в соответствии с международными договорами по правам человека .....	21
	54. Создание вспомогательных органов .....	21
XIV.	Процедура рассмотрения сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом .....	21
A.	Препровождение сообщений Комитету .....	21
	55. Препровождение сообщений Комитету .....	21
	56. Регистрация сообщений.....	22
	57. Запрос о разъяснении дополнительной информации .....	22
	58. Информация для членов Комитета.....	23
B.	Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений Комитетом .....	23
	59. Открытые и закрытые заседания.....	23
	60. Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения.....	23
	61. Отвод члена Комитета.....	23
	62. Участие членов Комитета .....	24
	63. Учреждение рабочих групп и назначение докладчиков .....	24
	64. Временные меры .....	24
	65. Порядок рассмотрения сообщений .....	24
	66. Очередность рассмотрения сообщений .....	25
	67. Совместное рассмотрение сообщений .....	25
	68. Условия приемлемости сообщений .....	25
	69. Авторы сообщений.....	25
	70. Процедуры, касающиеся полученных сообщений .....	26
	71. Неприемлемые сообщения .....	27

72.	Дополнительная процедура в связи с отдельным рассмотрением вопроса о приемлемости и существа сообщения .....	28
73.	Соображения Комитета .....	28
74.	Прекращение рассмотрения сообщений .....	29
75.	Последующие меры в связи с соображениями Комитета .....	29
76.	Конфиденциальность сообщений .....	30
77.	Распространение информации о деятельности Комитета .....	31
XV.	Процедура проведения расследования в соответствии с Факультативным протоколом .....	31
78.	Препровождение информации Комитету .....	31
79.	Компиляция информации Комитетом .....	31
80.	Конфиденциальность .....	31
81.	Заседания, касающиеся разбирательства в соответствии со статьей 6 .....	32
82.	Предварительное рассмотрение информации Комитетом .....	32
83.	Представление и изучение информации .....	32
84.	Проведение расследования .....	33
85.	Сотрудничество с соответствующим государством-участником .....	33
86.	Поездки .....	33
87.	Слушания .....	34
88.	Помощь в ходе расследования .....	34
89.	Препровождение выводов, замечаний или предложений .....	34
90.	Последующие меры государства-участника .....	35
91.	Применимость .....	35
<b>Часть третья</b>		
Толкование и поправки		
92.	Заголовки .....	35
93.	Толкование правил процедуры .....	35
94.	Приостановка действия .....	35
95.	Поправки .....	36
96.	Руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские руководящие принципы) .....	36
97.	Методы работы Комитета .....	36
<b>Приложение</b>		
	Руководящие принципы в отношении независимых структур мониторинга и их участия в работе Комитета по правам инвалидов .....	37

## **Часть первая**

### **Общие правила**

#### **I. Сессии**

##### **Правило 1**

##### **Заседания Комитета**

1. Комитет по правам инвалидов проводит свои заседания, как это может потребоваться для эффективного осуществления его функций в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и Факультативным протоколом к ней.
2. На заседаниях Комитет руководствуется принципами вовлечения и доступности, как они отражены в статье 3 Конвенции.
3. Генеральный секретарь предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с Конвенцией и Факультативным протоколом к ней и созывает его первое заседание.

##### **Правило 2**

##### **Сессии**

1. Комитет проводит не менее двух очередных сессий в год.
2. Сессии Комитета созываются в сроки, установленные Комитетом в консультации с Генеральным секретарем, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

##### **Правило 3**

##### **Место проведения сессий**

Сессии Комитета, как правило, проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Другое место проведения сессий может быть определено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем с учетом соответствующих правил Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

##### **Правило 4**

##### **Специальные сессии Комитета**

1. Специальные сессии Комитета созываются по его решению. В межсессионный период Председатель Комитета может созывать специальные сессии в консультации с другими должностными лицами Комитета. Председатель Комитета созывает также специальные сессии:
  - a) по требованию большинства членов Комитета;
  - b) по требованию одного из государств – участников Конвенции.

2. Специальные сессии созываются как можно скорее в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и другими должностными лицами Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблей.

## **Правило 5**

### **Предсессионная рабочая группа**

1. Перед каждой очередной сессией обычно созывается предсессионная рабочая группа, состав которой насчитывает не более пяти членов Комитета, назначаемых Председателем в консультации с Комитетом на очередной сессии, и отражает справедливое географическое представительство.

2. Предсессионная рабочая группа составляет перечень проблем и вопросов по основным моментам, которые возникают в связи с докладами, представляемыми государствами-участниками в соответствии со статьей 35 Конвенции, и представляет этот перечень проблем и вопросов соответствующему государству-участнику.

## **Правило 6**

### **Уведомление о дате открытия сессий**

Генеральный секретарь как можно раньше уведомляет членов Комитета о дате и месте проведения первого заседания каждой сессии. Такое уведомление направляется не менее чем за шесть недель.

## **Правило 7**

### **Доступность**

1. В связи с деятельностью, имеющей отношение к Комитету, облегчается использование инвалидами жестовых языков, азбуки Брайля и тактильных средств, простого языка, усиливающих и альтернативных способов общения и всех других методов общения по их выбору, в том числе с помощью лиц, предоставляющих услуги поддержки.

2. Разрешается участие в заседаниях личных помощников членов Комитета, которые будут облегчать доступ членов к информации, в том числе на закрытых заседаниях Комитета.

3. С тем чтобы обеспечить возможность равноправного участия в работе всех членов Комитета, необходимо гарантировать:

а) доступ к информации для членов Комитета, нуждающихся в доступных форматах, таким же своевременным образом, как и для членов Комитета, не нуждающихся в каких-либо доступных форматах;

б) доступность для инвалидов веб-страницы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

4. Заседания и сессии, как открытые, так и закрытые, должны проводиться в помещениях, которые обеспечивают полную доступность (физическую доступность, а также доступность с точки зрения общения и информации). Это включает обеспечение доступных туалетов, специальных устройств для доступа к информации и общению, таких как сканеры, принтеры, использующие азбуку Брайля, субтитры и усилители звука, а также другие средства обеспечения общей доступности.

## **II. Повестка дня**

### **Правило 8 Предварительная повестка дня**

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии подготавливается Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета согласно соответствующим положениям Конвенции и включает:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить в повестку дня на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- d) любой пункт, предложенный государством – участником Конвенции;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем, относящийся к ее или его функциям в соответствии с Конвенцией или настоящими правилами.

### **Правило 9 Утверждение повестки дня**

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, за тем исключением, когда в соответствии с правилом 20 настоящих правил процедуры требуется проведения выборов должностных лиц, в случае чего первым пунктом предварительной повестки дня являются выборы должностных лиц, если Комитет не примет иного решения.

### **Правило 10 Пересмотр повестки дня**

Во время сессии Комитет может пересматривать повестку дня и, в случае необходимости, добавлять, откладывать или исключать пункты.

### **Правило 11 Препровождение предварительной повестки дня**

1. Предварительная повестка дня препровождается Генеральным секретарем членам Комитета одновременно с уведомлением об открытии сессии, а именно не менее чем за шесть недель до сессии.
2. Предварительная повестка дня препровождается членам Комитета в доступных форматах.



### **III. Члены Комитета**

#### **Правило 12 Срок полномочий**

1. Срок полномочий членов Комитета начинается с 1 января после следующего за их избранием года и в соответствии со статьей 34 (7) Конвенции истекает по прошествии четырех лет 31 декабря, за исключением членов, которые были избраны во время первых выборов и первых выборов после вступления Конвенции в силу для 81 государства-участника, которые были отобраны по жребию для исполнения полномочий в течение двух лет и срок полномочий которых истекает 31 декабря по прошествии двух лет после их избрания.
2. Члены Комитета могут быть переизбраны один раз.

#### **Правило 13 Заполнение непредвиденных вакансий**

В соответствии со статьей 34 (9) Конвенции, если какой-либо член Комитета умирает или уходит в отставку либо объявляет, что она или он не в состоянии более выполнять свои обязанности по какой-либо иной причине, государство-участник, выдвинувшее кандидатуру этого члена, на оставшийся срок его полномочий назначает другого эксперта, обладающего квалификацией и отвечающего требованиям соответствующих положений Конвенции.

#### **Правило 14 Торжественное заявление**

Приступая к исполнению своих обязанностей, каждый член Комитета делает следующее торжественное заявление на открытом заседании Комитета: «Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по правам инвалидов с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно».

### **IV. Должностные лица**

#### **Правило 15 Выборы должностных лиц**

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика; эти должностные лица составляют Бюро Комитета, которое проводит свои заседания на регулярной основе.

## **Правило 16**

### **Проведение выборов**

1. При наличии лишь одного кандидата для избрания в качестве одного из своих должностных лиц Комитет может решить избрать это лицо путем аккламации.
2. В том случае, если на избрание в качестве одного из его должностных лиц претендуют два или более кандидатов или если Комитет принимает решение о проведении голосования по иным причинам, избирается лицо, получившее простое большинство голосов.
3. Если ни один из кандидатов не получает большинства голосов, члены Комитета пытаются прийти к консенсусу до проведения следующего голосования.
4. Выборы проводятся тайным голосованием.

## **Правило 17**

### **Срок полномочий**

1. Должностные лица Комитета избираются сроком на два года и могут быть переизбраны при условии соблюдения принципа ротации.
2. Никакое должностное лицо Комитета не может оставаться в должности, если он или она перестает быть членом Комитета.

## **Правило 18**

### **Положение Председателя в Комитете**

1. Председатель выполняет функции, возложенные на нее или него Конвенцией, Факультативным протоколом к ней и настоящими правилами процедуры.
2. При выполнении своих функций Председатель остается подчиненным Комитету.

## **Правило 19**

### **Временное выполнение функций Председателя**

1. Если в ходе сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, он или она назначает заместителя Председателя выполнять свои функции. При отсутствии такого назначения функции Председателя выполняет другой член Бюро.
2. Любой член, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

## **Правило 20**

### **Замена должностных лиц**

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о невозможности функционировать более в качестве должностного лица Комитета, то на оставшийся срок ее или его полномочий избирается новое должностное лицо.

## **V. Секретариат**

### **Правило 21**

#### **Заявления**

Генеральный секретарь или ее или его представитель присутствуют на всех сессиях Комитета. Генеральный секретарь или ее или его представитель могут делать устные или письменные заявления на этих заседаниях.

### **Правило 22**

#### **Финансовые последствия предложений**

До утверждения Комитетом какого-либо предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь как можно раньше составляет и рассылает членам Комитета в письменном виде смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом.

### **Правило 23**

#### **Секретариат**

1. По просьбе или по решению Комитета и с одобрения Генеральной Ассамблеи:

а) Генеральным секретарем предоставляется секретариат Комитета и вспомогательных органов, учреждаемых Комитетом;

б) Генеральный секретарь выделяет Комитету персонал и средства, необходимые для эффективного выполнения им своих функций по Конвенции и Факультативному протоколу к ней;

в) Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по обеспечению доступности, как предусмотрено в правиле 7 настоящих правил процедуры, в отношении заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

2. Генеральный секретарь несет ответственность за безотлагательное информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета, или о любых других подвижках, которые могут иметь отношение к Комитету.

## **VI. Общение и языки**

### **Правило 24**

#### **Методы общения**

Методы общения, используемые Комитетом, включают следующие: использование языков, показ текста на экране, азбуку Брайля, тактильные средства, крупный шрифт и доступные мультимедийные средства, а также печатные материалы, аудиосредства, простой язык, использование чтецов, усиливающие и альтернативные методы, способы и форматы общения, включая доступные форматы, которые могут появиться в будущем благодаря развитию информационно-коммуникационной технологии. Комитет утверждает свой стандартный перечень доступных форматов общения.

### **Правило 25**

#### **Виды языков**

1. Языки, используемые Комитетом, включают в себя вербальные и невербальные языки, такие как жестовые языки. Комитет утверждает свой стандартный перечень видов языков в соответствии с коммуникационными потребностями Комитета.
2. Член Комитета или участник открытого заседания Комитета может обращаться к Комитету и/или выступать на открытом заседании с использованием любых методов, способов и форматов общения, указанных в правиле 24 настоящих правил процедуры.

### **Правило 26**

#### **Официальные языки**

1. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Комитета.
2. Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках и в доступных форматах.

### **Правило 27**

#### **Отчеты о заседаниях**

1. Генеральный секретарь обеспечивает Комитет краткими отчетами о его заседаниях, которые предоставляются в распоряжение членов Комитета на официальных языках и в доступных форматах.
2. В краткие отчеты могут вноситься поправки, которые должны представляться в секретариат участниками заседаний на языках, на которых выпущен краткий отчет. Поправки к отчетам о заседаниях сводятся в единое исправление, которое издается вскоре после окончания соответствующей сессии.

3. Краткие отчеты об открытых заседаниях являются документами для общего распространения, за исключением особых случаев, когда Комитет принимает иное решение.

4. Звукозаписи заседаний Комитета производятся и хранятся в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций и в доступных форматах.

## **Правило 28**

### **Дни общей дискуссии**

Для обеспечения более глубокого понимания существа и значения Конвенции Комитет может посвятить одно или несколько заседаний своих очередных сессий общей дискуссии по конкретной статье Конвенции или связанному с этим вопросу.

## **VII. Открытые и закрытые заседания**

### **Правило 29**

#### **Открытые и закрытые заседания**

Заседания Комитета и его рабочих групп являются открытыми, если только Комитет не принимает иного решения или из соответствующих положений Конвенции или Факультативного протокола к ней не вытекает, что заседания должны быть закрытыми.

### **Правило 30**

#### **Участие в заседаниях**

1. В соответствии со статьей 38 Конвенции представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут присутствовать при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут участвовать в закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.

2. Представители других соответствующих компетентных органов, которые не охватываются пунктом 1 настоящего правила, могут участвовать в открытых или закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.

3. Комитет может предлагать специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям (особенно национальным наблюдательным органам, созданным в соответствии со статьями 16 (3) и 33 (2) Конвенции), неправительственным организациям, включая организации, представляющие инвалидов, и другим органам или отдельным экспертам представлять на рассмотрение Комитета письменную информацию о таких регулируемых Конвенцией вопросах, которые входят в круг их ведения.

4. Руководящие принципы участия организаций инвалидов и организаций гражданского общества в работе Комитета (см. CRPD/C/11/2, приложение II)

и руководящие принципы в отношении независимых структур мониторинга и их участия в работе Комитета, а также поправки к ним и их пересмотренные варианты являются неотъемлемыми частями правил процедуры Комитета.

## **VIII. Распространение докладов и других официальных документов Комитета**

### **Правило 31**

#### **Распространение официальных документов**

1. Документы Комитета, включая доклады и информацию, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции и препровожденные Комитету специализированными учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами, согласно статье 38 а) Конвенции, являются документами для общего распространения, если только Комитет не выносит иного решения.
2. Все документы Комитета выпускаются в доступных форматах.

## **IX. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 32**

#### **Кворум**

Восемь членов Комитета составляют кворум для принятия официальных решений. В случае увеличения числа членов Комитета до 18 в соответствии со статьей 34 (8) Конвенции кворум составляют 12 членов.

### **Правило 33**

#### **Полномочия Председателя**

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему Конвенцией и настоящими правилами, Председатель открывает и закрывает каждую сессию Комитета, направляет дискуссию, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения.
2. Председатель при условии соблюдения настоящих правил контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях.
3. В ходе обсуждения любого пункта Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого оратора по любому вопросу и прекратить запись ораторов.
4. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания.

5. Председатель может также вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора выступать по существу, если ее или его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

## **X. Решения**

### **Правило 34 Принятие решений**

1. Комитет стремится принимать все свои решения консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, решение ставится на голосование.
2. С учетом пункта 1 выше Председатель на любом заседании может, а в случае, если того требует какой-либо член Комитета, обязан ставить предложение на голосование.

### **Правило 35 Право голоса**

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Любое предложение, поставленное на голосование, принимается Комитетом, если оно было поддержано простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам Комитета голосующим «за» или «против». Члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

### **Правило 36 Разделение голосов поровну**

Если по каким-либо вопросам, не относящимся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

### **Правило 37 Форма голосования**

Если Комитет не примет иного решения, голосование в Комитете производится поименно и проводится в английском алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена Комитета, фамилия которого определяется по жребию Председателем.

## **XI. Доклады Комитета**

### **Правило 38**

#### **Доклады Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету**

Комитет один раз в два года представляет Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету доклады о своей работе в соответствии с Конвенцией.

### **Правило 38-бис**

#### **Сессионные доклады**

Сессионные доклады Комитета содержат, в частности, описание деятельности, проведенной Комитетом в ходе его очередных сессий, специальных сессий (если применимо) и заседаний предсессионных рабочих групп в течение периода, охватываемого докладом. Они должны охватывать всю деятельность, проведенную Комитетом при выполнении им своих функций в соответствии с Конвенцией, Факультативным протоколом, его правилами процедуры и его методами работы. Сессионные доклады должны также включать информацию о деятельности, проведенной рабочими группами, докладчиками и координационными инстанциями Комитета, перечень решений, принятых Комитетом, и сведения о состоянии докладов, представленных в Комитет. Комитет может отложить утверждение сессионного доклада до следующей сессии в качестве меры разумного приспособления, если того требуют обстоятельства.

## **Часть вторая**

### **Функции Комитета**

## **XII. Доклады и информация, представляемые в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции**

### **Правило 39**

#### **Доклады государств-участников**

Комитет разрабатывает руководящие принципы, касающиеся содержания докладов государств-участников, запрашиваемых в соответствии со статьей 35 Конвенции.

### **Правило 40**

#### **Непредставление докладов**

1. На каждой сессии Генеральный секретарь уведомляет Комитет в письменной форме обо всех случаях непредставления докладов или дополнительной информации, подлежащих представлению в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции. Комитет в таких случаях направляет соответствующему государству-участнику через посредство Генерального секретаря напоминание относительно представления такого доклада или дополнительной информации и пред-



принимает любые иные усилия в духе диалога между соответствующим государством и Комитетом.

2. Если какое-либо государство значительно просрочивает представление доклада, Комитет может в соответствии со статьей 36 (2) Конвенции уведомить соответствующее государство-участник о необходимости рассмотрения вопроса об осуществлении настоящей Конвенции в этом государстве-участнике на основе достоверной информации, представленной Комитету, если соответствующий доклад не представлен в течение трех месяцев после такого уведомления. Комитет предлагает соответствующему государству-участнику принять участие в таком рассмотрении. Если же государство-участник отвечает представлением соответствующего доклада, то в этом случае применяются положения статей 35 и 36 (1) Конвенции.

3. Если даже после напоминания и иных усилий, о которых говорится в настоящих правилах, государство-участник не представляет запрашиваемый доклад или запрашиваемую дополнительную информацию, Комитет рассматривает данную ситуацию, как он считает это необходимым, и включает ссылку на это в свой доклад Генеральной Ассамблее.

#### **Правило 41**

##### **Уведомление государств-участников, представляющих доклады**

Комитет через посредство Генерального секретаря сообщает в письменной форме государствам-участникам как можно раньше о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Представители государств-участников приглашаются на заседания Комитета, когда рассматриваются доклады этих государств. Комитет может также сообщать государству-участнику, к которому он решит обратиться за дополнительной информацией, что оно может уполномочить своего представителя присутствовать на определенном заседании; такой представитель должен быть готовым отвечать на вопросы, которые может задать ей или ему Комитет, и делать заявления по докладам, уже представленным ее или его государством, и может также представлять дополнительную информацию от своего государства.

#### **Правило 42**

##### **Рассмотрение докладов**

1. Комитет рассматривает доклады, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьей 35 Конвенции, на основе процедуры, изложенной в статье 36 Конвенции.

2. Комитет может внести такие предложения и общие рекомендации по докладу государства-участника, какие он сочтет целесообразными, и направить их соответствующему государству-участнику.

3. Комитет может принять более подробные руководящие принципы, касающиеся представления и рассмотрения докладов, которые представляются государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, в том числе в отношении дальнейшей информации, которую он запрашивает у государств-участников относительно осуществления Конвенции.

**Правило 43**  
**Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении доклада**

1. Член Комитета не участвует в любой части рассмотрения доклада, представленного государством-участником, гражданином которого он или она является.
2. Несмотря на любую коллизию интересов, во исполнение руководящих принципов в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские руководящие принципы) члены, которые являются гражданами организации региональной интеграции, являющейся участником Конвенции, не назначаются докладчиками по соответствующему участнику, но участвуют в рассмотрении доклада организации региональной интеграции.
3. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с настоящим правилом, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

**Правило 44**  
**Просьба о представлении дополнительных докладов и информации**

Комитет может просить любое государство-участник представить дополнительный доклад или дополнительную информацию в соответствии со статьей 36 Конвенции с указанием предельного срока, в течение которого такой дополнительный доклад или информация должны быть представлены.

**Правило 45**  
**Препровождение докладов государств-участников, в которых содержится просьба или указание в отношении потребности в технической консультации или помощи**

1. Комитет в соответствии со статьей 36 (5) Конвенции препровождает, когда считает это целесообразным, в специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и в другие компетентные органы, включая неправительственные организации, доклады от государств-участников для рассмотрения содержащихся в них просьб о технической консультации или помощи или указания на потребность в этом.
2. Доклады и информация, полученные от государств-участников в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, препровождаются наряду с замечаниями и рекомендациями Комитета, если таковые имеются, в отношении этих просьб или указаний.
3. Комитет, когда он считает это целесообразным, может запрашивать информацию о технической консультации или оказанной помощи и о достигнутом прогрессе.

## **Правило 46**

### **Общие рекомендации**

1. Комитет может выносить иные общие рекомендации на основе информации, полученной в соответствии со статьями 35 и 36 Конвенции.
2. Комитет включает такие иные общие рекомендации в свои доклады Генеральной Ассамблее.

## **Правило 47**

### **Замечания общего порядка и обязательства по предоставлению докладов**

1. Комитет может готовить замечания общего порядка на основе статей и положений Конвенции с целью поощрения ее дальнейшего осуществления и оказания государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов.
2. Комитет включает такие замечания общего порядка в свой доклад Генеральной Ассамблее.

## **Правило 48**

### **Сотрудничество между государствами-участниками и Комитетом**

Комитет в соответствии со статьями 4 (3), 33 (3) и 37 Конвенции консультирует государства-участники и оказывает им помощь, когда это необходимо, используя пути и средства наращивания национальных возможностей по осуществлению Конвенции, и формулирует рекомендации и замечания в отношении укрепления потенциала и мандата национальных механизмов по осуществлению и мониторингу.

## **Правило 48-бис**

### **Перечень вопросов по первоначальным и периодическим докладам, представляемым государствами-участниками**

Комитет заблаговременно формулирует перечень вопросов в связи с первоначальными докладами, представляемыми государствами-участниками. Он также заблаговременно формулирует перечень вопросов в связи с периодическими докладами, представляемыми государствами, которые не сделали выбор в пользу упрощенной процедуры представления докладов. Комитет будет ограничивать количество задаваемых вопросов и будет сосредотачивать свои вопросы на областях, которые считаются приоритетными. Государствам-участникам предлагается представлять краткие и точные ответы объемом не более 30 страниц.

## **Правило 48-тер**

### **Упрощенная процедура представления докладов**

Комитет обеспечивает государствам-участникам возможность представления их периодических докладов по упрощенной процедуре представления докладов. В соответствии с этой процедурой Комитет приступает к составлению перечня вопросов для сведения государств-участников по меньшей мере за один год до даты, на которую периодический доклад или объединенные периодические доклады должны подлежать представлению. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов будут считаться периодическим докладом или объединенным периодическим докладом государства-участника. Комитет устанавливает ограничения в отношении количества включаемых туда вопросов.

## **XIII. Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов в работе Комитета**

### **Правило 49**

#### **Участие специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций**

1. В соответствии со статьей 38 а) Конвенции представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций могут присутствовать при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Комитет может разрешить представителям специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций выступить с устными или письменными заявлениями в Комитете и представить надлежащую информацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

2. В соответствии со статьей 38 а) Комитет может предложить специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций представить Комитету доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Комитет может также предложить специализированным учреждениям представить Комитету заключение экспертов относительно осуществления Конвенции в тех областях, которые входят в сферу их соответствующей деятельности.

### **Правило 50**

#### **Межправительственные организации и организации региональной интеграции**

Комитет может предложить представителям межправительственных организаций и организаций региональной интеграции на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию в областях, имеющих отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

## **Правило 51**

### **Национальные правозащитные учреждения**

Комитет может предложить представителям национальных правозащитных учреждений на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию в областях, имеющих отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

## **Правило 52**

### **Неправительственные организации**

Комитет может предложить представителям неправительственных организаций на заседаниях Комитета выступить с устными или письменными заявлениями и представить информацию или документацию, имеющую отношение к деятельности Комитета согласно Конвенции.

## **Правило 53**

### **Сотрудничество с органами, учрежденными в соответствии с международными договорами по правам человека**

Во исполнение своего мандата Комитет в случае необходимости согласно статье 38 b) Конвенции проводит консультации с другими соответствующими органами, учрежденными на основании международных договоров по правам человека, в целях обеспечения согласованности их соответствующих руководящих принципов по предоставлению докладов, предложений и общих рекомендаций и в целях избежания дублирования и накладок в осуществлении их функций.

## **Правило 54**

### **Создание вспомогательных органов**

1. Комитет может учреждать вспомогательные органы и определяет их состав и полномочия.
2. Каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц и применяет *mutatis mutandis* настоящие правила процедуры.

## **XIV. Процедура рассмотрения сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом**

### **A. Препровождение сообщений Комитету**

#### **Правило 55**

##### **Препровождение сообщений Комитету**

1. В соответствии с настоящими правилами Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета сообщения, которые переданы или которые, как представляется, подлежат передаче в Комитет, для рассмотрения согласно статье 1 Факультативного протокола.

2. Генеральный секретарь может обратиться к автору или авторам сообщения с просьбой разъяснить свое намерение в отношении представления его или их сообщения Комитету для рассмотрения в соответствии с Факультативным протоколом. При наличии сомнений относительно намерений автора или авторов Генеральный секретарь доводит сообщение до сведения Комитета.
3. В соответствии с правилом 24 настоящих правил процедуры Комитет может получать сообщения в альтернативных форматах.
4. Комитет не принимает сообщение к рассмотрению, если оно касается государства, не являющегося участником Факультативного протокола.

## **Правило 56**

### **Регистрация сообщений**

1. Генеральный секретарь ведет постоянный реестр всех сообщений, представляемых на рассмотрение Комитету в соответствии со статьей 1 Факультативного протокола.
2. Каждому члену Комитета по его просьбе предоставляется полный текст любого сообщения, доводящегося до сведения Комитета, которое соответствует всем предварительным критериям для его регистрации.

## **Правило 57**

### **Запрос о разъяснении дополнительной информации**

1. Генеральный секретарь может запрашивать у автора сообщения разъяснения в связи с применимостью к сообщению Факультативного протокола, в том числе относительно:
  - a) личных данных жертвы/автора, таких как фамилия, адрес, дата рождения и род занятий, или иных форм сведений/данных о них;
  - b) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
  - c) цели сообщения;
  - d) положения или положений Конвенции, которые, как утверждается, были нарушены;
  - e) фактов, являющихся предметом жалобы;
  - f) шагов, предпринятых автором и/или предполагаемой жертвой для исчерпания внутренних средств правовой защиты;
  - g) степени, в которой этот же вопрос рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования.
2. Запрашивая разъяснения или информацию, Генеральный секретарь указывает автору или авторам сообщения крайний срок представления такой информации.
3. Комитет может утвердить вопросник, с тем чтобы облегчить обращение к жертве и/или автору сообщения с запросом о предоставлении разъяснений или информации.

## **Правило 58 Информация для членов Комитета**

Генеральный секретарь регулярно предоставляет членам Комитета информацию, касающуюся зарегистрированных сообщений.

## **В. Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений Комитетом**

### **Правило 59 Открытые и закрытые заседания**

1. Заседания Комитета или его рабочих групп, на которых рассматриваются сообщения, представленные в соответствии с Факультативным протоколом, являются закрытыми. Заседания, на которых Комитет может рассматривать общие проблемы, такие как процедуры применения Факультативного протокола, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

2. Комитет может выпускать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях для использования средствами массовой информации и широкой общественностью.

### **Правило 60 Неспособность члена Комитета принимать участие в рассмотрении сообщения**

1. Член Комитета не принимает участия в рассмотрении сообщения Комитетом, если:

- a) у него есть личный интерес к данному делу;
- b) он участвовал в любом качестве в принятии какого-либо решения по вопросу, имеющему отношение к сообщению, помимо процедур, установленных в соответствии с данным Факультативным протоколом;
- c) он является гражданином государства-участника, против которого направлено сообщение.

2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом без участия члена, которого затрагивает данный вопрос.

### **Правило 61 Отвод члена Комитета**

Если в силу каких-либо причин член Комитета считает, что ей или ему не следует принимать участие или продолжать принимать участие в рассмотрении какого-либо сообщения, то этот член Комитета информирует Председателя о своем самоотводе.

## **Правило 62**

### **Участие членов Комитета**

Члены, участвующие в принятии какого-либо решения, подписывают листок присутствия, подтверждающий их участие или указывающий на невозможность принять участие или на самоотвод в рассмотрении какого-либо сообщения. Информация о присутствии членов Комитета должна отражаться в решении.

## **Правило 63**

### **Учреждение рабочих групп и назначение докладчиков**

1. Комитет может создавать одну или несколько рабочих групп и может назначать одного или несколько докладчиков для вынесения Комитету рекомендаций и оказания ему какой-либо иной помощи по усмотрению Комитета.
2. Правила процедуры Комитета по мере возможности применяются к заседаниям его рабочих групп.

## **Правило 64**

### **Временные меры**

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его существу Комитет может направить соответствующему государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о том, чтобы это государство-участник приняло такие временные меры, которые Комитет считает необходимыми во избежание причинения непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.
2. При обращении Комитета или Специального докладчика по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующего от имени Комитета, с просьбами о принятии временных мер в соответствии с настоящим правилом в просьбе указывается, что она не означает, что по существу сообщения принято какое-либо решение.
3. Государство-участник может представить аргументы, разъясняющие, по какой причине следует отозвать просьбу о применении временных мер.
4. Исходя из разъяснений или заявлений, представленных государством-участником, Комитет или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут отзывать просьбу о применении временных мер.

## **Правило 65**

### **Порядок рассмотрения сообщений**

1. Решение о приемлемости или неприемлемости сообщения в соответствии с Факультативным протоколом принимается Комитетом простым большинством голосов и в соответствии со следующими правилами.



2. Рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63 настоящих правил, может объявить сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом, если такое решение принимается всеми ее членами.

3. Рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63 настоящих правил, может объявить сообщение неприемлемым, когда все члены согласны с таким решением. Это решение препровождается пленарному заседанию Комитета, которое может подтвердить его без официального обсуждения. Если какой-либо член Комитета обращается с просьбой о проведении пленарного обсуждения, пленарное заседание рассматривает сообщение и принимает решение.

## **Правило 66**

### **Очередность рассмотрения сообщений**

Сообщения рассматриваются в порядке их получения секретариатом, если Генеральный секретарь, Комитет или какая-либо рабочая группа не примут иного решения.

## **Правило 67**

### **Совместное рассмотрение сообщений**

Если Комитет, Специальный докладчик или рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 1 правила 63 настоящих правил, считают это целесообразным, может проводиться совместное рассмотрение двух или более сообщений.

## **Правило 68**

### **Условия приемлемости сообщений**

1. При вынесении решения относительно приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа применяют критерии, изложенные в статьях 1 и 2 Факультативного протокола.

2. С целью достижения решения относительно приемлемости сообщения Комитет применяет критерии, изложенные в статье 12 Конвенции, признавая правоспособность автора или жертвы по отношению к Комитету, независимо от того, признается ли эта правоспособность в государстве-участнике, против которого направлено сообщение.

## **Правило 69**

### **Авторы сообщений**

Сообщения могут направляться отдельными лицами или группами лиц или от их имени.

## **Правило 70**

### **Процедуры, касающиеся полученных сообщений**

1. По возможности сразу же после регистрации сообщения и при условии, что лицо или группа лиц согласны раскрыть свои личные данные или другие формы сведений/данных, позволяющих установить личность, соответствующему государству-участнику, что является необходимым условием регистрации, Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, в конфиденциальном порядке доводит это сообщение до сведения государства-участника и просит государство-участник представить письменный ответ на сообщение.

2. Любая просьба, изложенная в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, включает заявление, указывающее на то, что такая просьба не означает принятия какого-либо решения, достигнутого относительно приемлемости сообщения.

3. В течение шести месяцев с момента получения просьбы Комитета, направленной в соответствии с настоящим правилом, соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, касающиеся приемлемости сообщения и его существа, а также любых мер, которые могут быть приняты в связи с этим вопросом.

4. Комитет в силу исключительного характера сообщения может запросить письменные объяснения или заявления, касающиеся лишь приемлемости сообщения. Однако в таких случаях государство-участник, получившее просьбу о представлении письменного ответа, касающегося лишь вопроса о приемлемости, может тем не менее в течение шести месяцев с момента получения такой просьбы представить письменный ответ, касающийся как приемлемости, так и существа сообщения.

5. Государство-участник, получившее запрос о направлении письменного ответа в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, может направить письменную просьбу о том, чтобы рассматриваемое сообщение было отклонено в качестве неприемлемого, указав при этом основания для признания его таковым и попросив, чтобы вопрос о приемлемости рассматривался отдельно от его существа. Такая просьба направляется в Комитет в течение двух месяцев с момента получения запроса, о котором идет речь в пункте 1.

6. Если соответствующее государство-участник согласно статье 2 d) Факультативного протокола оспаривает утверждение автора или авторов сообщения относительно того, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, то государство-участник представляет подробную информацию о том, какие внутренние средства правовой защиты имеются в распоряжении предполагаемой жертвы или жертв применительно к конкретным обстоятельствам данного дела.

7. Если соответствующее государство-участник оспаривает правоспособность автора или авторов в соответствии со статьей 12 Конвенции, то государство-участник представляет подробные сведения о законах или средствах правовой защиты, доступных для предполагаемой жертвы или жертв в конкретных обстоятельствах данного дела.

8. На основе информации, представленной государством-участником в поддержку своей просьбы об отклонении и об отдельном рассмотрении вопроса о приемлемости сообщения, Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут принять решение о раздельном рассмотрении вопроса о приемлемости и существа сообщения.

9. Обращение государства-участника с просьбой в соответствии с пунктом 5 настоящего правила не продлевает период в шесть месяцев, предоставляемый государству-участнику для направления своих письменных объяснений или заявлений, если Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, не решат продлить срок представления на такой период, который Комитет сочтет необходимым.

10. Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действующий от имени Комитета, могут обратиться к государству-участнику, автору или авторам сообщения с просьбой представить в течение установленного периода времени дополнительные письменные пояснения или заявления, касающиеся вопроса приемлемости или существа сообщения.

11. Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик, действующий от имени Комитета, препровождают каждой стороне документы, представленные другой стороной в соответствии с настоящим правилом, и предоставляют каждой стороне возможность высказать по этим документам свои замечания в течение установленного периода времени.

## **Правило 71**

### **Неприемлемые сообщения**

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о неприемлемости сообщения в соответствии со статьей 2 d) Факультативного протокола, он в кратчайшие возможные сроки уведомляет через Генерального секретаря автора или авторов данного сообщения и соответствующее государство-участник о принятом решении и основаниях его принятия.

2. Решение Комитета о признании сообщения неприемлемым в соответствии со статьей 2 d) Факультативного протокола может быть позднее пересмотрено Комитетом по получении письменного ходатайства, направленного от имени соответствующего лица, в котором приведены сведения, указывающие на то, что причины признания сообщения неприемлемым, упомянутые в статье 2 d), более не имеют отношения к делу.

3. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения относительно приемлемости сообщения, может просить о том, чтобы к решению Комитета об объявлении сообщения неприемлемым было приложено резюме ее или его особого мнения по этому вопросу. В данном случае также применяется пункт 6 правила 73 о представлении особых мнений, изложенный ниже.

## **Правило 72**

### **Дополнительная процедура в связи с отдельным рассмотрением вопроса о приемлемости и существа сообщения**

1. В тех случаях, когда вопрос о приемлемости решается Комитетом или рабочей группой до получения письменных пояснений или заявлений государства-участника, касающихся существа сообщения, и Комитет или рабочая группа признают сообщение приемлемым, такое решение и вся другая соответствующая информация доводятся до сведения соответствующего государства-участника через Генерального секретаря. Автор сообщения также информируется о принятом решении через Генерального секретаря.

2. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения относительно приемлемости сообщения, может просить о том, чтобы к решению Комитета об объявлении сообщения приемлемым было приложено резюме ее или его особого мнения по этому вопросу. В этом случае также применяется пункт 6 правила 73 о представлении особых мнений, изложенный ниже.

3. В любой момент в ходе рассмотрения сообщения Комитет, рабочая группа или Специальный докладчик по сообщениям могут принять материалы третьих сторон, касающиеся данного сообщения. К материалам третьих сторон должно прилагаться письменное полномочие, предоставленное одной из сторон сообщения. В случае принятия сообщения от третьей стороны Комитет предоставляет каждой стороне возможность высказать замечания по материалам такой третьей стороны в течение установленного периода времени.

4. При рассмотрении существа дела Комитет может пересмотреть свое решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений и заявлений, представленных государством-участником.

## **Правило 73**

### **Соображения Комитета**

1. В тех случаях, когда стороны представили информацию, касающуюся как приемлемости, так и существа сообщения, или когда решение о приемлемости уже принято и стороны представили информацию относительно существа сообщения, Комитет рассматривает и формулирует свои соображения в отношении сообщения с учетом всей письменной информации, представленной ему автором или авторами сообщения и соответствующим государством-участником, при условии, что эта информация была препровождена и другой соответствующей стороне.

2. Комитет или рабочая группа в любой момент в ходе рассмотрения сообщения может получить через Генерального секретаря от организаций системы Организации Объединенных Наций или других органов любую документацию, которая может оказаться полезной для рассмотрения сообщения, при условии, что Комитет предоставляет каждой из сторон возможность высказать в установленные для этого сроки свои замечания относительно такой документации или информации.

3. Комитет может передать рабочей группе любое сообщение для подготовки рекомендаций Комитету относительно существа сообщения.

4. Комитет принимает решение относительно существования сообщения лишь после рассмотрения вопроса о применимости всех критериев приемлемости, которые упоминаются в статьях 1 и 2 Факультативного протокола.
5. Генеральный секретарь препровождает автору или авторам сообщения и соответствующему государству-участнику соображения Комитета, принимаемые простым большинством голосов, вместе с любыми рекомендациями.
6. Любой член Комитета, принимавший участие в вынесении решения, может просить о том, чтобы к соображениям Комитета было приложено резюме ее или его особого мнения. Такие особые мнения представляются соответствующим членом (членами) в течение двух недель с момента получения соответствующим членом (членами) окончательного текста решения/соображений на рабочем языке данного члена (членов) Комитета.

#### **Правило 74**

##### **Прекращение рассмотрения сообщений**

Комитет может прекратить рассмотрение сообщений при некоторых обстоятельствах, в том числе когда причины подачи сообщения стали неясными.

#### **Правило 75**

##### **Последующие меры в связи с соображениями Комитета**

1. В течение шести месяцев с момента препровождения Комитетом своих соображений относительно сообщения соответствующее государство-участник направляет Комитету письменный ответ, включающий информацию о любых мерах, принятых с учетом соображений и рекомендаций Комитета.
2. Впоследствии Комитет может предложить соответствующему государству-участнику представить дополнительную информацию о любых мерах, принятых им с учетом соображений или рекомендаций Комитета.
3. Комитет может просить государство-участник включить информацию о любых мерах, принятых в порядке реагирования на его соображения или рекомендации, в свои доклады в соответствии со статьей 35 Конвенции.
4. Комитет назначает специального докладчика или создает рабочую группу по последующим мерам в связи с соображениями, принятыми в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола, которые удостоверяются в том, что государства-участники принимают меры по реализации соображений Комитета.
5. Специальный докладчик или рабочая группа может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые могут потребоваться для надлежащего выполнения возложенных на них функций, и может выносить такие рекомендации относительно последующих действий Комитета, в которых может возникнуть необходимость.
6. Специальный докладчик или рабочая группа в ходе выполнения мандата по последующей деятельности может с одобрения Комитета и самого государства-участника осуществлять необходимые поездки в соответствующее государство-участник.

7. Специальный докладчик или рабочая группа регулярно информирует Комитет об осуществлении мероприятий в связи с последующими мерами.
8. Комитет включает информацию о любых последующих мерах в свой доклад в соответствии со статьей 39 Конвенции.

## **Правило 76**

### **Конфиденциальность сообщений**

1. Сообщения, представляемые в соответствии с Факультативным протоколом, рассматриваются Комитетом или рабочей группой в закрытых заседаниях.
2. Все рабочие документы, подготовленные секретариатом для Комитета, рабочей группы или Докладчика, включая резюме сообщений, подготовленные до регистрации, и перечень резюме сообщений остаются конфиденциальными, если Комитет не примет иного решения.
3. Генеральный секретарь, Комитет, рабочая группа или Докладчик не передает гласности никакие документы или информацию, касающиеся сообщения, рассмотрение которого не завершено.
4. Пункт 1 настоящего правила не затрагивает права автора или авторов сообщения, предполагаемой жертвы или жертв или соответствующего государства-участника предавать гласности любые материалы или информацию, касающиеся разбирательства. Однако Комитет, рабочая группа или Докладчик может, если сочтет это целесообразным, просить автора или авторов сообщения, предполагаемую жертву или жертв или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальность всех или части любых таких материалов или информации.
5. Решения Комитета о признании сообщений неприемлемыми и решения, касающиеся существа сообщений и прекращения их рассмотрения, предаются гласности. Отдельные решения о приемлемости (см. правило 72 выше) не предаются гласности до тех пор, пока Комитет не рассмотрел существа данного сообщения.
6. Комитет может принять решение о том, чтобы фамилии и другие сведения, позволяющие установить личность автора или авторов сообщения или предполагаемой жертвы или жертв нарушения положений Конвенции, не разглашались в его решениях о признании сообщений неприемлемыми или в решениях, касающихся существа сообщений или прекращения их рассмотрения. Комитет принимает такие решения по собственной инициативе или по просьбе автора, или авторов, или предполагаемой жертвы, или жертв, или государства-участника.
7. Секретариат отвечает за распространение окончательных решений Комитета. Он не отвечает за размножение и распространение представленных материалов, касающихся сообщений.
8. Если Комитет не принимает иного решения, информация, представляемая в рамках последующих мер в связи с соображениями и рекомендациями Комитета в соответствии с пунктом 5 Конвенции, не является конфиденциальной. Если Комитет не принимает иного решения, решения Комитета, касающиеся последующих мер, не являются конфиденциальными.

9. Комитет включает в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 39 Конвенции, информацию о своей деятельности в соответствии со статьями 1–5 Факультативного протокола.

### **Правило 77**

#### **Распространение информации о деятельности Комитета**

Комитет может издавать коммюнике о своей деятельности в соответствии со статьями 1–5 Факультативного протокола. Генеральный секретарь распространяет эти коммюнике в наиболее доступных форматах.

## **XV. Процедура проведения расследования в соответствии с Факультативным протоколом**

### **Правило 78**

#### **Препровождение информации Комитету**

1. Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета информацию, которая передана или, как представляется, подлежит передаче на рассмотрение Комитета согласно статье 6 (1) Факультативного протокола.
2. Генеральный секретарь ведет постоянный реестр информации, доведенной до сведения Комитета в соответствии с настоящим правилом, и предоставляет эту информацию любому члену Комитета по его просьбе.
3. Генеральный секретарь при необходимости подготавливает и распространяет среди членов Комитета краткое резюме информации, представленной в соответствии с настоящим правилом.

### **Правило 79**

#### **Компиляция информации Комитетом**

Комитет может по собственной инициативе компилировать предоставляемую ему информацию, в том числе органами Организации Объединенных Наций, для ее рассмотрения в соответствии со статьей 6 (1) Факультативного протокола.

### **Правило 80**

#### **Конфиденциальность**

Все документы и материалы Комитета, связанные с проведением расследования в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, являются конфиденциальными, за исключением случаев, предусмотренных в статье 7 Факультативного протокола.

## **Правило 81**

### **Заседания, касающиеся разбирательства в соответствии со статьей 6**

Заседания Комитета, на которых рассматриваются вопросы, связанные с проведением расследований в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, являются закрытыми.

## **Правило 82**

### **Предварительное рассмотрение информации Комитетом**

1. Комитет может через Генерального секретаря убедиться в достоверности информации и/или источников информации, доведенной до его сведения в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, и может получить дополнительную соответствующую информацию, подтверждающую имевшие место факты в данной ситуации.
2. Комитет определяет, содержит ли полученная или компилируемая по его собственной инициативе информация достоверные данные о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником.
3. Комитет может поручить рабочей группе оказывать ему помощь в выполнении его обязанностей, установленных настоящим правилом.

## **Правило 83**

### **Представление и изучение информации**

1. Если Комитет удостоверился в том, что информация, которую он получил или компилировал по своей собственной инициативе, является достоверной и свидетельствует о серьезных или систематических нарушениях закрепленных в Конвенции прав соответствующим государством-участником, то через Генерального секретаря Комитет предлагает этому государству-участнику в установленные сроки представить свои замечания в отношении данной информации.
2. Комитет принимает во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любую другую относящуюся к делу информацию.
3. Комитет может принять решение получить дополнительную информацию:
  - a) от представителей соответствующего государства-участника;
  - b) организаций региональной интеграции;
  - c) правительственных организаций;
  - d) национальных правозащитных учреждений;
  - e) неправительственных организаций;
  - f) частных лиц, включая экспертов.
4. Комитет принимает решение в отношении того, в какой форме и каким образом будет получена такая дополнительная информация.



5. Комитет может через Генерального секретаря запросить любую соответствующую информацию или документацию от системы Организации Объединенных Наций.

## **Правило 84**

### **Проведение расследования**

1. Принимая во внимание любые замечания, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также другую достоверную информацию, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и представления доклада в установленные сроки.

2. Расследование проводится конфиденциально и в таких формах, которые определяются Комитетом.

3. Члены Комитета, назначенные Комитетом для проведения расследования, определяют свои собственные методы работы с учетом положений Конвенции, Факультативного протокола и настоящих правил процедуры.

4. В период проведения расследования Комитет может временно отложить рассмотрение любого доклада, который соответствующее государство-участник могло представить согласно статье 35 Конвенции.

## **Правило 85**

### **Сотрудничество с соответствующим государством-участником**

1. Комитет стремится к сотрудничеству с соответствующим государством-участником на всех стадиях расследования.

2. Комитет может просить соответствующее государство-участник назначить представителя для встречи с членом или членами Комитета, назначенными Комитетом.

3. Комитет может просить соответствующее государство-участник предоставить назначенному Комитетом члену или членам любую информацию, которая, по их мнению или по мнению государства-участника, может считаться относящейся к расследованию.

## **Правило 86**

### **Поездки**

1. Если Комитет считает это необходимым, то в ходе расследования могут проводиться поездки на территорию соответствующего государства-участника.

2. Если Комитет решит в ходе своего расследования посетить территорию соответствующего государства-участника, то он запрашивает через Генерального секретаря согласие данного государства-участника на такую поездку.

3. Комитет информирует соответствующее государство-участник о своих пожеланиях в отношении времени посещения и средств, требуемых для того, чтобы члены Комитета, назначенные для проведения расследования, могли выполнить свою задачу.

## **Правило 87**

### **Слушания**

1. Поездки могут включать в себя слушания, с тем чтобы назначенные члены Комитета могли установить факты или вопросы, имеющие отношение к расследованию.
2. Назначенные члены Комитета, посещающие территорию государства-участника в связи с проведением расследования, и соответствующее государство-участник устанавливают условия и гарантии, необходимые для проведения любых слушаний в соответствии с пунктом 1 настоящего правила.
3. Любое лицо, встречающееся с назначенными членами Комитета для дачи показаний, делает торжественное заявление о правдивости своих показаний и соблюдении конфиденциальности процедуры.
4. Комитет информирует государство-участник о том, что оно должно принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались неправомерному обращению или запугиванию вследствие своего участия в каких-либо слушаниях, проводимых в связи с расследованием, или встречи с членами Комитета, назначенными для проведения расследования.

## **Правило 88**

### **Помощь в ходе расследования**

1. В дополнение к персоналу и средствам, включая помощников, которые предоставляются Генеральным секретарем назначенным членам Комитета в связи с проведением расследования, в том числе при посещении соответствующего государства-участника, назначенные члены Комитета могут через Генерального секретаря приглашать переводчиков и/или лиц, обладающих специальной компетенцией во входящих в сферу охвата Конвенции областях, которых Комитет сочтет необходимыми для оказания помощи на всех этапах расследования.
2. Если такие переводчики или иные лица, обладающие специальной компетенцией, не связаны присягой на верность Организации Объединенных Наций, им предлагается сделать торжественное заявление о том, что они будут выполнять свои обязанности честно, добросовестно и беспристрастно, уважая конфиденциальный характер работы.

## **Правило 89**

### **Препровождение выводов, замечаний или предложений**

1. После рассмотрения выводов назначенных членов, представленных в соответствии с правилом 84 настоящих правил, Комитет препровождает через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику эти выводы вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.
2. Соответствующее государство-участник через Генерального секретаря представляет Комитету свои замечания по этим выводам, замечаниям и рекомендациям не позднее чем через шесть месяцев после их получения.

## **Правило 90**

### **Последующие меры государства-участника**

1. Комитет может через Генерального секретаря предложить государству-участнику, в котором проводилось расследование, включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 35 Конвенции и правилом 39 настоящих правил процедуры, подробную информацию о любых мерах, принятых в порядке реагирования на расследование, проведенное в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола.
2. Комитет может по истечении шестимесячного срока, о котором говорится в пункте 2 правила 89 выше, через Генерального секретаря предложить соответствующему государству-участнику информировать его о любых мерах, принятых в порядке реагирования на расследование.

## **Правило 91**

### **Применимость**

Правила 78–90 настоящих правил не применяются в отношении государства-участника, которое в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола в момент его ратификации или присоединения к нему заявило о том, что оно не признает компетенции Комитета, предусмотренной в статьях 6 и 7 Факультативного протокола, если это государство-участник впоследствии не отозвало свое заявление.

## **Часть третья**

### **Толкование и поправки**

## **Правило 92**

### **Заголовки**

Для целей толкования настоящих правил заголовки, приведенные исключительно в справочных целях, не принимаются во внимание.

## **Правило 93**

### **Толкование правил процедуры**

При толковании своих правил процедуры Комитет может руководствоваться практикой, процедурой и толкованием других договорных органов, имеющих подобные правила.

## **Правило 94**

### **Приостановка действия**

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено решением Комитета, принятым большинством в две трети его присутствующих и участвующих в голосовании членов, при условии, что такая приостановка действия не противоречит Конвенции и Факультативному протоколу.

## **Правило 95 Поправки**

Поправки к настоящим правилам процедуры могут вноситься решением Комитета, принимаемым большинством в две трети его присутствующих и участвующих в голосовании членов не ранее чем через 24 часа после того, как было распространено предложение о внесении поправки, при условии, что эта поправка не противоречит положениям Конвенции и Факультативного протокола.

## **Правило 96 Руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские руководящие принципы)**

Руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские руководящие принципы) (см. A/67/222, приложение I) являются неотъемлемой частью настоящих правил процедуры.

## **Правило 97 Методы работы Комитета**

Методы работы Комитета (CRPD/C/5/4) и впоследствии внесенные в них поправки и изменения дополняют правила процедуры Комитета и составляют их часть и должны рассматриваться вместе с ними.

## Приложение

### **Руководящие принципы в отношении независимых структур мониторинга и их участия в работе Комитета по правам инвалидов**

#### **I. Введение**

1. С 2009 года, когда он был создан, Комитет по правам инвалидов регулярно взаимодействует с независимыми структурами мониторинга, включая национальные правозащитные учреждения, следящие за осуществлением Конвенции о правах инвалидов, которые вносят эффективный вклад в обеспечение использования установленных Комитетом процедур, касающихся представления докладов и расследования. В сентябре 2014 года Комитет провел свое первое заседание с участием независимых механизмов мониторинга для обсуждения вопроса о достижении взаимно укрепляющего эффекта усилий по активизации деятельности для содействия осуществлению Конвенции на национальном и международном уровнях. В период с сентября 2014 года по ноябрь 2015 года было проведено несколько неофициальных консультаций и одно официальное консультативное совещание с целью выяснения мнений независимых механизмов мониторинга в отношении свода руководящих принципов такого сотрудничества, сроков разработки этих руководящих принципов и условий процесса консультаций.

2. Наряду с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Конвенция о правах инвалидов является одним из договоров в области прав человека, в котором государствам-участникам непосредственно предлагается создать структуру для мониторинга осуществления ее положений на национальном уровне. Конвенция идет даже дальше, чем Факультативный протокол, и в этой связи занимает уникальное место среди договоров в области прав человека, требуя, чтобы при создании структуры мониторинга государства-участники принимали во внимание принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека (Парижские принципы), и чтобы члены гражданского общества, в частности инвалиды и представляющие их организации, в полном объеме участвовали в процессе мониторинга.

3. Государствам-участникам предлагается проводить мониторинг осуществления Конвенции как на международном, так и на национальном уровнях. На международном уровне осуществление контролируется посредством предусмотренных Комитетом процедур представления отчетности, сообщений и проведения расследований. На национальном уровне, и во исполнение статьи 33 (2) Конвенции, государства-участники в соответствии со своим правовым и административным устройством поддерживают, укрепляют, назначают или учреждают у себя структуру, включающую, где это уместно, один или несколько независимых механизмов, для поощрения, защиты и мониторинга осуществления настоящей Конвенции. При назначении или учреждении такой структуры или механизмов государства-участники принимают во внимание Парижские принципы. Статья 33 (3) Конвенции устанавливает, что гражданское общество, в частности инвалиды и представляющие их организации, в полном объеме вовлекается в процесс наблюдения и участвует в нем.

4. Комитет признает важность установления, поддержания и укрепления тесного взаимодействия и отношений с независимыми структурами мониторинга и национальными правозащитными учреждениями на всех этапах и во всех аспектах работы Комитета. Международный мониторинг и национальный мониторинг должны быть взаимодополняющими и должны взаимно усиливать друг друга, с тем чтобы обеспечить осуществление прав человека в соответствии с международными договорами по правам человека. Деятельность по контролю за осуществлением Конвенции должна отражать принципы, объект и цель Конвенции, а также изменение парадигмы в пользу правозащитной модели инвалидности, согласно которой инвалиды рассматриваются в качестве носителей прав и их достоинство и вклад в жизнь общества в полной мере признаются, поощряются и защищаются.

5. Комитет признает важную роль, которую играют национальные правозащитные учреждения, в частности, в содействии согласованию национального законодательства и политики с положениями Конвенции и ратификации Конвенции, в повышении уровня информированности о ее положениях, в предоставлении консультативных услуг органам, которым поручено осуществление ее положений, и, когда это допускается нормативными актами, в проведении расследований и обработки индивидуальных и групповых жалоб на нарушения прав, гарантированных Конвенцией. Комитет признает важную роль национальных правозащитных учреждений в мониторинге осуществления Конвенции для обеспечения соблюдения на национальном уровне. Комитет признает роль национальных правозащитных учреждений в налаживании связей между национальными органами, включая государственные учреждения и гражданское общество, в частности инвалидов и представляющих их организации, и международной системой защиты и поощрения прав человека. Комитет признает важное значение национальных правозащитных учреждений, которые создаются, получают аккредитацию и укрепляются в соответствии с Парижскими принципами. Комитет полностью поддерживает усилия, предпринимаемые договорными органами по правам человека в целях активизации и обеспечения эффективного участия национальных правозащитных учреждений на всех соответствующих этапах их работы. Комитет привержен тому, чтобы сделать это участие значимым и обеспечить наиболее эффективный вклад национальных правозащитных учреждений. Комитет приветствует рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, чтобы договорные органы согласовывали свое взаимодействие с национальными правозащитными учреждениями (см. резолюцию 70/163).

6. Комитет поддерживает и призывает далее все договорные органы выработать общий подход, направленный на поощрение эффективного участия национальных учреждений по правам человека, соответствующих Парижским принципам, на всех этапах их деятельности. Ссылки в настоящих руководящих принципах на национальные правозащитные учреждения делаются с упором на общие замечания, руководящие принципы и директивы, уже принятые другими договорными органами, включая Комитет по правам человека (CCPR/C/106/3), Комитет по правам ребенка (замечание общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка), Комитет по насильственным исчезновениям (CED/C/6), Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (замечание общего порядка № 10 (1998) о роли национальных правозащитных учреждений в защите экономических, социальных и культурных прав) и Комитет по ликвидации расовой дискриминации (общая рекомендация № 17 (1993) о создании национальных учреждений для содействия осуществлению Конвенции).

7. Настоящие руководящие принципы применяются как к официально назначенным структурам мониторинга, безотносительно того, представляют ли они собой или включают ли они в себя национальное правозащитное учреждение, так и к национальным правозащитным учреждениям, которые в соответствии с их мандатами, определенными в национальном и внутреннем законодательстве, следят за ходом осуществления Конвенции, независимо от того, были ли они официально назначены со ссылкой на статью 33 (2) Конвенции.

## **II. Сфера действия статьи 33 (2) и (3) Конвенции**

8. Статья 33 требует, чтобы государства-участники, которые еще не сделали этого до вступления в силу Конвенции, назначили или учредили независимую структуру, включающую один или несколько механизмов, с компетенцией для поощрения, защиты и мониторинга осуществления Конвенции. Назначение или создание независимого механизма мониторинга должно осуществляться в возможно кратчайшие сроки после вступления в силу Конвенции. Статья 33 требует, чтобы государства-участники провели широкий, всеохватный процесс консультаций с организациями гражданского общества, в частности с инвалидами и представляющими их организациями, чтобы назначить или создать независимую структуру мониторинга.

9. Хотя не существует конкретного формального требования для назначения или создания таких структур и государства-участники могут осуществлять такое свое назначение или создание в соответствии со своим правовым и административным устройством, статья 33 требует от государств-участников обеспечить, чтобы структуры мониторинга были независимыми от координационных инстанций, назначенных в соответствии со статьей 33 (1) Конвенции.

10. В том случае, если на момент вступления в силу Конвенции структура мониторинга уже существует, статья 33 требует, чтобы государства-участники ее поддерживали и укрепляли.

11. Статья 33 также требует, чтобы все государства-участники поддерживали и укрепляли свою структуру мониторинга, обязанность, которая включает в себя обязательство обеспечивать, чтобы структура имела стабильную институциональную основу, позволяющую ей функционировать надлежащим образом с течением времени, и чтобы она располагала надлежащим финансированием и ресурсами (с технической и кадровой базой) за счет ассигнований из национального бюджета.

12. Обязанность поддерживать и укреплять также обязывает государства-участники обеспечить, чтобы независимые структуры мониторинга могли надлежащим образом выполнять свои функции. Это означает, что структура должна иметь быстрый и полный доступ к информации, базам данных, материалам, объектам и помещениям как в городских, так и сельских или удаленных районах; что она должна иметь неограниченный доступ и взаимодействие с любыми лицами, структурами, организациями и государственными органами, с которыми необходимо поддерживать контакты; что ее просьбы должны рассматриваться надлежащим образом и своевременно осуществляющимися органами; и что для ее персонала на постоянной основе должна организовываться подготовка.

13. Статью 33 следует толковать как требующую от государств-участников воздерживаться от прямого или косвенного ограничения, сдерживания или препятствования деятельности независимой структуры мониторинга в области по-

ощрения, защиты и мониторинга осуществления Конвенции. Информационно-пропагандистские мероприятия включают повышение осведомленности, наращивание потенциала и подготовку кадров; регулярное изучение существующего национального законодательства, правил и практики, а также законопроектов и других предложений с целью обеспечения их соответствия требованиям Конвенции; проведение или содействие проведению исследований по вопросу о воздействии Конвенции на национальное законодательство; оказание технической консультативной помощи государственным органам и другим учреждениям по осуществлению Конвенции; выпуск докладов по инициативе самих структур, по просьбе третьей стороны или государственной власти; содействие ратификации международных договоров о правах человека; вклад в доклады, которые государства должны представлять органам и комитетам Организации Объединенных Наций; и сотрудничество с международными, региональными и национальными правозащитными учреждениями. Мероприятия по защите включают в себя принятие к рассмотрению индивидуальных или групповых жалоб с утверждениями о нарушениях Конвенции; проведение расследований; передачу дел в суды; участие в судебном разбирательстве; и выпуск докладов, касающихся полученных и обработанных жалоб. Деятельность по мониторингу включает в себя разработку системы для оценки последствий осуществления законодательства и политики; разработку показателей и ориентиров; и ведение баз данных, содержащих информацию о практике, связанной с осуществлением Конвенции.

14. Государства-участники обладают свободой усмотрения принять решение о том, будет ли их структура мониторинга состоять из одного или нескольких механизмов мониторинга. В тех случаях, когда единый орган назначается в качестве механизма мониторинга, он должен быть независимым от исполнительной власти и соответствовать Парижским принципам. Если структура мониторинга состоит из одного или нескольких механизмов, все механизмы должны быть независимыми от исполнительной власти и, по крайней мере, один из них должен соответствовать Парижским принципам. В тех случаях, когда структура мониторинга состоит из двух или нескольких механизмов, в статье 33 предусматривается, что государства-участники должны обеспечивать надлежащее и тесное сотрудничество между всеми подразделениями, которые входят в структуру мониторинга.

15. Государствам-участникам следует соблюдать функциональную и материально-правовую независимость структур мониторинга. В целях уважения их материально-правовой независимости государствам-участникам следует обеспечить, чтобы мандат структур мониторинга был определен надлежащим образом и достаточно широко, чтобы охватывать поощрение, защиту и мониторинг всех прав, закрепленных в Конвенции, и чтобы он был изложен в конституционном или законодательном тексте; они должны также обеспечить, чтобы на структуры были возложены соответствующие полномочия и широкий круг обязанностей, в том числе те, о которых говорится в пункте 14 выше. В целях соблюдения функциональной независимости структур мониторинга государства-участники обеспечивают, чтобы каждая составляющая часть механизма была независимой от исполнительной власти государства-участника и чтобы структуры мониторинга: а) имели членов, назначаемых в рамках открытого, демократического, транспарантного и широкого участия; б) имели достаточные средства финансирования, технические ресурсы и квалифицированный персонал; в) имели самостоятельность в управлении своим бюджетом; г) имели самостоятельность в принятии решения и рассмотрении вопроса о том, какие аспекты входят в сферу их деятельности; е) могли поддерживать и развивать отношения



и проводить консультации с другими органами; и f) могли заслушивать и рассматривать жалобы, выдвинутые отдельными лицами или группами, которые утверждают о нарушениях их прав, предусмотренных Конвенцией.

16. Государства-участники должным образом учитывают рекомендации, вынесенные структурами мониторинга в их ежегодных, тематических или конкретных докладах, и решения и мнения этих структур в отношении отдельных случаев. По итогам рекомендаций структур мониторинга должны быть приняты соответствующие последующие меры, в том числе посредством представления своевременных докладов о последующей деятельности, когда они запрашиваются или подлежат представлению. Государствам-участникам предлагается эффективно и своевременно осуществлять рекомендации.

17. Государствам-участникам предлагается также назначать их национальное правозащитное учреждение, соответствующее Парижским принципам, в качестве структуры мониторинга или механизма, являющегося частью структуры мониторинга, и выделять ему дополнительные и достаточные бюджетные ресурсы и квалифицированный персонал для надлежащего выполнения им своего мандата в соответствии со статьей 33 (2) Конвенции.

18. Государства-участники с федеральными или децентрализованными администрациями должны обеспечить, чтобы центральная структура мониторинга могла надлежащим образом выполнять свои функции на федеральном уровне, уровне штатов, провинциальном, региональном и местном уровнях. В тех случаях, когда структуры мониторинга существуют на этих уровнях, государства-участники должны обеспечивать, чтобы федеральная или национальная структура по мониторингу могла надлежащим образом взаимодействовать и координировать свою деятельность со структурами мониторинга штатов провинциального, регионального, местного или муниципального подчинения. В тех случаях, когда независимая структура мониторинга не состоит исключительно из национального правозащитного учреждения, совместимого с Парижскими принципами, государствам-участникам предлагается поручить соответствующему учреждению функцию содействия и координации взаимодействия между структурой мониторинга и ее региональными и местными партнерами.

19. В тех случаях, когда структура состоит из одного или нескольких механизмов мониторинга, государства-участники предоставляют данной структуре по ее просьбе надлежащую поддержку, чтобы структура могла регулярно и адекватно действовать и выполнять свои функции.

20. Независимая структура мониторинга должна обеспечить всестороннее вовлечение и участие инвалидов и представляющих их организаций во всех областях своей работы. В понимании Комитета организации инвалидов – это организации, в которых большинство членов являются инвалидами (по крайней мере, половина членского состава) и в которых руководящую, ведущую и директивную роль играют инвалиды. Вовлечение и участие должны быть значимыми и должны иметь место на всех этапах процесса мониторинга, который должен быть доступным и должен осуществляться при учете разнообразия инвалидов и гендерных и возрастных факторов. Статья 33 (3) Конвенции, рассматриваемая в совокупности со статьей 4 (3), обязывает государства-участники выделять инвалидам и представляющим их организациям, включая организации женщин-инвалидов и организации детей-инвалидов, соответствующее финансирование и ресурсы для обеспечения эффективного и действенного участия инвалидов в структуре мониторинга.

21. Государства-участники обеспечивают возможность взаимодействия структур мониторинга на регулярной, значимой и своевременной основе с инстанциями и координационными механизмами, назначенными в соответствии со статьей 33 (1) Конвенции в целях осуществления положений Конвенции, чтобы обеспечить должный учет мнений и рекомендаций структуры мониторинга в процессах принятия решений. Государствам-участникам предлагается официально оформить процесс взаимодействия между органами, созданными в соответствии со статьей 33 (1) и (2), посредством законодательства, подзаконных актов или надлежащим образом санкционированного исполнительного соглашения и директивы. В тех случаях, когда национальный механизм для представления докладов международным механизмам по правам человека и принятия последующих мер по их рекомендациям был назначен, государствам-участникам следует обеспечить, чтобы независимые структуры мониторинга были значимым образом задействованы и участвовали в независимом качестве в работе этих национальных механизмов.

22. Консультативные органы, такие как советы и комитеты по вопросам инвалидности, в состав которых входят представители департаментов и подразделений, участвующих в осуществлении Конвенции, не должны быть задействованы и не должны каким-либо образом участвовать в работе структуры мониторинга. Государства-участники должны обеспечить эффективные процедуры в целях предотвращения, регулирования и разрешения потенциальных конфликтов интересов или ненадлежащего влияния в результате взаимодействия вышеупомянутых органов и структуры мониторинга.

### **III. Участие независимых структур мониторинга в деятельности Комитета**

#### **A. Процедура представления докладов**

23. Комитет призывает независимые структуры мониторинга принимать активное участие и вносить вклад в кратчайшие возможные сроки и на всех этапах процедуры представления докладов, в том числе посредством:

а) повышения осведомленности в отношении обязательств государств по Конвенции, включая обязательства по представлению докладов;

б) поощрения своевременного представления докладов государствами-участниками;

в) поощрения государств к проведению широких консультаций с независимыми структурами мониторинга, гражданским обществом и организациями инвалидов при подготовке своих первоначальных и периодических докладов. Структуры мониторинга могут способствовать процессу подготовки первоначальных и периодических докладов, в частности путем своевременного распространения в доступных форматах среди заинтересованных сторон на национальном уровне информации о предстоящих обзорах Комитетом обязательств государств-участников по Конвенции; поощрения департаментов или подразделений, отвечающих за подготовку докладов, к обеспечению построенного на участии и прозрачного процесса консультаций; подготовки письменных материалов на соответствующей основе; информирования организаций гражданского общества, включая организации инвалидов, о возможностях их участия в официальном процессе составления докладов или имеющихся у них альтернативах для подготовки и представления альтернативных докладов; и поддержки организаций гражданского об-

щества и организаций инвалидов в деле разработки этих альтернативных докладов;

d) представления Комитету альтернативного доклада, который не должен превышать 10 700 слов. Если говорить о первоначальных докладах государств-участников, то альтернативные доклады должны включать резюме и информацию, касающуюся каждой из первых 33 статей Конвенции. Если говорить о периодических докладах, то альтернативные доклады должны также включать резюме и охватывать: последующие меры, принятые для осуществления предыдущих заключительных замечаний; новые подвижки, которые произошли в государстве-участнике за период после предыдущего обзора; пробелы в осуществлении и возможные меры по их преодолению; и информацию о положении женщин, детей, пожилых людей, лиц, принадлежащих к группам меньшинств, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беженцев, представителей коренных народов, лиц, страдающих альбинизмом, или любой другой категории инвалидов;

e) в максимально возможной степени сообщения заинтересованным сторонам, участвующим в процессе представления докладов, статистических данных, собранных ответственными органами государства-участника, и/или данных и результатов исследований, проведенных структурами мониторинга в отношении институциональных и нормативных рамок для обеспечения осуществления Конвенции, в отношении стратегий, программ и мероприятий в целях обеспечения осуществления, а также в отношении их воздействия. Когда это возможно, данные представляются в разбивке по полу, возрасту, типу инвалидности, этническому происхождению и любой другой соответствующей категории;

f) содействия подготовке перечней вопросов как для общей, так и для упрощенной процедуры представления докладов, в том числе путем сообщения обновленной и достоверной информации о прогрессе, достигнутом в осуществлении Конвенции государством-участником, а также путем выявления и анализа основных пробелов в осуществлении и предложения конкретных вопросов и проблем, которые Комитет мог бы рассмотреть с целью повышения качества диалога с государством-участником. Независимые структуры мониторинга могут представлять письменные материалы, не превышающие 5 000 слов, и участвовать в закрытых брифингах с Комитетом, когда последний проводит сессию, или с предсессионной рабочей группой, либо самостоятельно или, по ранее достигнутому согласию, с организациями гражданского общества;

g) представления независимых письменных материалов, содержащих комментарии по ответам государства-участника на перечень вопросов, как для общей, так и для упрощенной процедуры представления докладов в целях дополнения информации, сообщенной государством-участником;

h) участия в диалоге между Комитетом и делегацией государства-участника. Комитет обеспечивает для структур мониторинга возможность сделать вступительное заявление сразу же после вступительного заявления делегации и заключительное заявление после заключительного заявления делегации и ответить на вопросы, заданные им членами Комитета. С этой целью независимые структуры мониторинга должны обращаться в Комитет до начала сессии, на которой доклад государства-участника будет рассмотрен, и высказывать просьбу об участии в независимом качестве в ходе диалога с делегацией государства-участника. Решение об удовлетворении такой просьбы будет принимать Председатель Комитета. Национальные правозащитные учреждения, статус которых согласовывается с Парижскими принципами, тоже могут участвовать в диалоге в независимом качестве, используя вышеупомянутые условия, в соответствии с просьбой, обращенной к Комитету;

i) высказывания просьбы о проведении частного, закрытого диалога с Комитетом в рамках подготовки к диалогу с государством-участником;

j) поощрения компетентных органов государства-участника к тому, чтобы обеспечить перевод, в соответствующих случаях, заключительных замечаний Комитета и их широкое распространение в доступных форматах и с использованием альтернативных средств и способов коммуникации среди максимально широкого круга заинтересованных сторон на национальном уровне, в частности среди инвалидов и представляющих их организаций;

k) пропаганды и повышения осведомленности, в том числе между департаментами и подразделениями, участвующими в осуществлении Конвенции, о важности уделения должного внимания заключительным замечаниям Комитета, и для отражения, учета и включения рекомендаций Комитета в национальную политику, программы и мероприятия, связанные с осуществлением Конвенции;

l) вклада в процедуру последующей деятельности Комитета в связи с рекомендациями, вынесенными Комитетом в рамках его процедуры, касающейся представления докладов. Это может быть достигнуто, в частности, за счет распространения информации о наличии соответствующей процедуры среди широкого круга заинтересованных сторон на национальном уровне; организации последующих консультаций; поддержки организаций инвалидов, чтобы они могли ознакомиться с установленной процедурой и внести своевременный вклад; и представления письменных материалов, которые содержат оценку того, были ли рекомендации Комитета должным образом рассмотрены и выполнены государством-участником;

m) предоставления письменных материалов или выступления с заявлениями в Комитете на закрытых брифингах в тех случаях, когда Комитет принимает решение о рассмотрении положения в государстве-участнике при отсутствии доклада, в соответствии со статьей 36 (2) Конвенции;

n) содействия и поощрения конструктивного участия организаций инвалидов в процессе представления докладов.

## **В. Дни общей дискуссии и замечания общего порядка**

24. Комитет призывает независимые структуры мониторинга вносить вклад в дни общей дискуссии, организуемые Комитетом, и принимать участие в процессах консультаций, связанных с подготовкой замечаний общего порядка Комитета.

25. Кроме того, Комитет призывает независимые структуры мониторинга поощрять соответствующие власти государства-участника к обеспечению перевода, по мере необходимости, замечаний общего порядка Комитета и их распространения в доступных форматах и через альтернативные и усиливающие способы и средства коммуникации. Независимым структурам мониторинга предлагается использовать замечания общего порядка в своих национальных информационно-пропагандистских усилиях в целях поощрения и защиты прав инвалидов.

### **С. Процедура сообщений (Факультативный протокол)**

26. Комитет призывает независимые структуры мониторинга:

а) оказывать поддержку и помощь, в том числе юридические консультативные услуги, когда это возможно, для лиц, групп лиц и организаций инвалидов, заявляющих о нарушении прав, гарантируемых по Конвенции, и желающих представить сообщение в Комитет;

б) использовать возможность выступить в качестве третьей стороны в соответствии с пунктом 3 правила 72 правил процедуры или оказывать содействие и предоставлять консультативные услуги другим сопричастным субъектам, выступающим в качестве третьих сторон;

в) поощрять соответствующие власти государства-участника к обеспечению перевода, по мере необходимости, Сообщений Комитета и их распространения в доступных форматах и через альтернативные и усиливающие способы и средства коммуникации, в частности среди организаций инвалидов;

г) обеспечивать контроль и оказывать помощь жертвам в мониторинге осуществления Сообщений Комитета государством-участником, в том числе путем оказания консультативных услуг государству-участнику в отношении законодательных, административных и других мер или реформ;

д) сообщать последующую информацию об осуществлении Сообщений Комитета, когда это необходимо, в течение 180 дней с момента их принятия.

### **Д. Процедура расследования (Факультативный протокол)**

27. Комитет призывает независимые структуры мониторинга:

а) выступать в Комитете при наличии достоверной информации, указывающей на серьезные или систематические нарушения государством-участником прав, закрепленных в Конвенции;

б) сообщать информацию, когда об этом просит Комитет в соответствии с пунктом 3 правила 83 правил процедуры Комитета;

в) сотрудничать с Комитетом, в частности в тех случаях, когда процедура расследования предполагает посещение территории государства-участника;

г) когда это целесообразно, сообщать последующую информацию об осуществлении рекомендаций, вынесенных Комитетом в его докладе о ходе расследования.

### **Е. Деятельность по наращиванию потенциала (статья 37 (2) Конвенции)**

28. В тех случаях, когда независимые структуры мониторинга считают это уместным для укрепления национальных возможностей по осуществлению Конвенции, они могут рассмотреть вопрос об обращении к Комитету с просьбой вынести консультативное заключение относительно совместимости проектов законов, стратегий и программ с Конвенцией.

29. Просьбы должны высказываться в письменном виде с указанием значимости консультативных услуг, оказываемых Комитетом. При высказывании просьбы независимые структуры мониторинга также должны представить текст проекта соответствующего законодательства, политики и программ, на английском языке, в доступных форматах.

## **Е. Репрессалии**

30. Комитет призывает независимые структуры мониторинга:

a) осуществлять мониторинг ответов государств-участников на утверждения о репрессалиях в отношении отдельных лиц, групп или организаций инвалидов, которые внесли вклад в работу Комитета или взаимодействовали с ним;

b) когда это возможно, делиться с Комитетом на регулярной основе передовой практикой государств-участников в связи с программами раннего обнаружения, оценки риска и помощи и защиты, которые были приняты или осуществление которых поощряется в случаях репрессалий, запугивания, притеснения или преследования лиц, групп или организаций инвалидов, которые внесли вклад в работу Комитета или взаимодействовали с ним;

c) поддерживать предполагаемых жертв репрессий в деле получения доступа к Комитету и другим механизмам по правам человека, занимающимся заявлениями о репрессалиях, и взаимодействия с ними;

d) осуществлять мониторинг мер государств-участников по выполнению рекомендаций Комитета и других правозащитных механизмов, занимающихся заявлениями о репрессалиях, в конкретных случаях.

31. Комитет признает, что национальные учреждения по правам человека и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессалиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе когда они занимаются индивидуальными делами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах (см. резолюции Генеральной Ассамблеи 68/171 и 70/163 о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека).

32. Кроме того, Комитет признает ту роль, которую национальные правозащитные учреждения могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессалий посредством поддержки сотрудничества между их соответствующими государствами-участниками и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе путем содействия осуществлению последующих мер, в соответствующих случаях, в связи с рекомендациями, вынесенными международными механизмами по правам человека.

33. Комитет подчеркивает, что любые случаи предполагаемых репрессалий или запугивания в отношении национальных правозащитных учреждений и их соответствующих членов и сотрудников или в отношении лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с национальными правозащитными учреждениями, должны незамедлительно и тщательно расследоваться, а виновные должны привлекаться к ответственности.

#### **IV. Мониторинг осуществления Конвенции на национальном уровне**

34. Комитет признает важность роли независимых механизмов мониторинга в области поощрения, защиты и мониторинга осуществления Конвенции на национальном уровне. В отличие от Комитета структуры мониторинга представляют собой или включают механизмы, которые функционируют на постоянной основе и тесно связаны с национальным, региональным и местным контекстом, в котором Конвенция осуществляется.

35. Комитет также признает проблемы, сопряженные с мониторингом осуществления Конвенции на национальном уровне, такие как нехватка надежных данных у учреждений государств-участников; отсутствие данных в разбивке по полу, возрасту и типу инвалидности; различные методы и системы для оценки инвалидности в различных регионах, штатах и провинциях и в различных министерствах, департаментах и подразделениях; отсутствие или недостаточное участие инвалидов и представляющих их организаций при разработке и проведении национальных переписей населения и обследований домашних хозяйств; и преобладание ненадлежащих систем сбора данных и тот факт, что системы сбора данных часто основываются на устаревших подходах к инвалидности, таких как медицинская модель инвалидности. Эти факторы регулярно мешают директивным органам надлежащим образом оценить положение инвалидов и препятствуют включению инвалидов в разработку и осуществление генеральных или привязанных конкретно к инвалидности стратегий и программ в области развития.

36. Комитет с удовлетворением отмечает инициативы, предпринимаемые на международном, региональном и национальном уровнях по разработке показателей и критериев для оценки осуществления Конвенции. Комитет приветствует тот факт, что данные, касающиеся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цели в области устойчивого развития, будут представляться в разбивке, в том числе по признаку инвалидности. Комитет также признает, что некоторые учреждения Организации Объединенных Наций разработали показатели либо находятся в процессе этого, и приветствует, в частности, разработку показателей в области прав человека с учетом потребностей инвалидов в целях мониторинга осуществления Конвенции при активном участии и вкладе гражданского общества и, в частности, инвалидов и представляющих их организаций.

37. Комитет отмечает, что данные о положении инвалидов не собираются систематически и регулярно в национальных статистических системах и что исходные сценарии, показатели и ориентиры регулярно не использовались или не отражались в системах сбора и анализа данных на национальном уровне.

38. Комитет считает, что для совершенствования систем сбора и анализа данных и, таким образом, мониторинга осуществления прав, закрепленных в Конвенции, требуются коллективные, скоординированные и непрерывные усилия национальных статистических комиссий, инстанций и координационных механизмов, назначенных в соответствии со статьей 33 (1) Конвенции, учреждений Организации Объединенных Наций, органов международного сотрудничества, региональных организаций, независимых структур мониторинга, организаций гражданского общества и инвалидов через представляющие их организации.

39. Комитет считает, что при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ со стороны органов, назначенных в соответствии со статьей 33 (1) Конвенции, а также в ходе деятельности по мониторингу, проводимой в соответствии со статьей 33 (2), следует руководствоваться следующими принципами:

а) Конвенция, являясь одновременно как инструментом обеспечения прав человека, так и инструментом развития, представляет собой правовую базу, которая должна быть принята во внимание при разработке, осуществлении, оценке и мониторинге всех стратегий и программ в области развития, вписывающихся в рамки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цели в области устойчивого развития;

б) в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цели в области устойчивого развития, в отношении инвалидов следует принимать во внимание соответствующие международные рамки в области прав человека, и в частности Конвенцию;

в) политика и программы должны разрабатываться, осуществляться, оцениваться и контролироваться с учетом правозащитной модели инвалидности, закрепленной в Конвенции, и должны быть направлены на выявление и преодоление пробелов, которые не позволяют инвалидам – как правообладателям – в полной мере пользоваться своими правами, а также пробелов, которые мешают носителям обязанностей в полном объеме выполнять свои юридические обязательства в отношении уважения, защиты и реализации прав инвалидов;

г) при мониторинге политики и программ должен быть отражен двуединый подход к инвалидности; деятельность в области мониторинга должна быть направлена на измерение воздействия генеральных стратегий и программ на инвалидов, а также последствий политики, конкретно привязанной к инвалидности. Двуединый подход объединяет использование конкретно привязанных к инвалидности стратегий, направленных на поддержку и расширение прав и возможностей инвалидов, с упорядоченным учетом прав инвалидов в рамках общей политики и программ;

д) инвалиды, через представляющие их организации, а также в качестве отдельных экспертов, должны принимать значимое участие и быть задействованы в разработке, осуществлении, оценке и мониторинге политики и программ;

е) данные должны представляться в разбивке по полу, возрасту и типу инвалидности в целях обеспечения того, чтобы на всех этапах планирования, осуществления и мониторинга политики никто не был исключен;

ж) мероприятия по мониторингу должны быть нацелены не только на результаты или итоги реализации политики и программ, но и учитывать структурные и политические механизмы и процессы, установленные для достижения таких результатов. В этой связи Комитет призывает независимые структуры мониторинга исходить из правозащитного подхода к соответствующим показателям, разработанного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

40. Комитет призывает независимые структуры мониторинга при осуществлении своей деятельности по наблюдению принимать во внимание:

а) рекомендации, вынесенные Комитетом в его заключительных замечаниях и его Соображениях по сообщениям, которые регулярно обобщаются и кратко излагаются в двухгодичных докладах Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету;



b) при наличии, рекомендации, содержащиеся в докладах по итогам расследований, проведенных Комитетом;

c) принятые Комитетом замечания общего порядка и руководящие принципы, касающиеся положений Конвенции;

d) руководящие принципы по упрощенной процедуре представления докладов, которые отражают изменения в правовой практике Комитета и учитывают усилия Организации Объединенных Наций и на региональном уровне в целях разработки исходных сценариев, показателей и критериев для оценки осуществления Конвенции.

41. Вышеупомянутые инструменты могут использоваться структурами мониторинга, в частности, для разработки и осуществления планов мониторинга, для оценки того, в какой степени законодательство, политика и программы государств-участников соответствуют Конвенции, и для проведения информационно-пропагандистской деятельности, повышения осведомленности и наращивания потенциала.

42. Комитет призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с независимыми структурами мониторинга, национальными правозащитными учреждениями и их глобальными и региональными сетями разработать и вести базу данных по международной, региональной и национальной передовой практике для разработки показателей и критериев с целью оценки осуществления Конвенции.